



HS01



Manuale d'uso e manutenzione
Operation and maintenance manual
Manuel d'emploi et d'entretien
Betriebs-und Wartungsanleitung
Manual de uso y mantenimiento
Manual de instruções e manutenção
Инструкции по использованию и техобслуживанию

Istruzioni per l'utilizzo

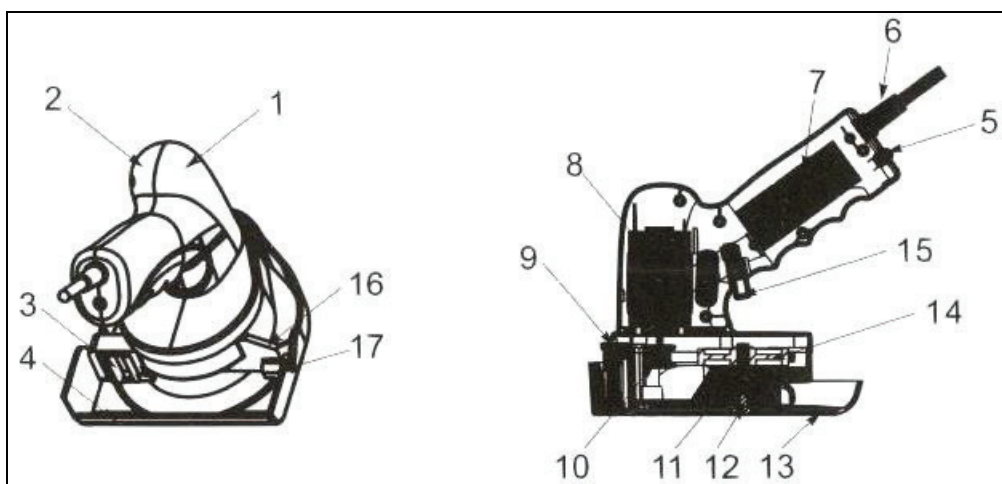
Prima di utilizzare, per la prima volta, il coltello elettrico per kebab assicurarsi di leggere con attenzione le seguenti istruzioni e i consigli in modo da utilizzarlo in tutta sicurezza e di familiarizzare completamente con le funzioni dell'apparecchio. Si consiglia di consultare la pagina con le immagini che illustrano il coltello e le operazioni di utilizzo. Si prega di conservare le presenti istruzioni e, se necessario, di passarle a terzi.

Utilizzo corretto

Il presente apparecchio è inteso esclusivamente per la lavorazione di prodotti destinati all'alimentazione umana. Prima di procedere al taglio con il coltello, il cibo da affettare deve essere scongelato, senza imballo e privo di ossi.

Qualsiasi altro uso o manomissione dell'apparecchio è da considerarsi improprio e può causare seri danni.

Caratteristiche



- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Guscio destro dell'impugnatura | 7. Scheda elettronica | 13. Lama |
| 2. Guscio sinistro dell'impugnatura | 8. Motore | 14. Ingranaggio |
| 3. Piano di taglio | 9. Rotella di regolazione | 15. Interruttore |
| 4. Protezione lama | 10. Pignone | 16. Scatola ingranaggi |
| 5. Pulsante di riarmo | 11. Albero ingranaggio | 17. Sistema di aggancio |
| 6. Cavo di alimentazione | 12. Vite della lama | |

Informazioni tecniche

Voltaggio nominale: 230V AC 50Hz

Potenza: 1100W±10%

Isolamento: Classe II

Dimensioni prodotto: 160x135x198mm

Peso netto: 1,25 kg

Regole importanti per la sicurezza

Il coltello elettrico deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica monofase 230V AC.

Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente nei seguenti casi: prima della pulizia del coltello, in caso di guasto e dopo l'utilizzo.

Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica non tirare mai il cavo di alimentazione, ma estrarlo agendo direttamente sulla spina.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non esporlo a pioggia o umidità. In caso l'apparecchio sia caduto in acqua, estrarre prima la spina dalla presa elettrica e solo dopo togliere l'apparecchio dall'acqua. In seguito, far verificare l'apparecchio in un centro di assistenza autorizzato prima di riutilizzarlo.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate. Non usare il coltello se l'utilizzatore si trova su di un pavimento bagnato. Non utilizzare il coltello elettrico se è bagnato o umido.

Tenere il coltello elettrico lontano dalla portata dei bambini.

Non lasciare il coltello elettrico incustodito quando è pronto per l'utilizzo.

Assicurarsi sempre che il coltello elettrico sia collocato o installato in un luogo sicuro prima di iniziare a utilizzarlo.

Il coltello elettrico deve sempre essere utilizzato con il gyros e il piatto di raccolta, a meno che le dimensioni o la forma del cibo siano incompatibili con i suddetti. Non utilizzare il coltello elettrico per affettare ossi o cibo congelato.

In caso di guasto non utilizzare in nessun modo il coltello elettrico. Portare l'apparecchio in un centro di assistenza autorizzato o presso un altro riparatore adeguatamente qualificato.

In caso di guasto del cavo di alimentazione la riparazione deve essere effettuata dal produttore, da un suo centro di assistenza o da un riparatore adeguatamente qualificato.

Utilizzare il coltello elettrico esclusivamente con gli accessori forniti.

Non si riconoscono richieste di garanzia né di responsabilità su problemi che derivino dall'uso improprio o incorretto del coltello elettrico.

Utilizzo del Coltello Elettrico

Impostare lo spessore di taglio. Lo spessore può essere impostato tra 0 e 3 mm. Impostare lo spessore di taglio desiderato tramite la rotella di regolazione (figura N°9). Per motivi di sicurezza la lama è coperta quando lo spessore è a "0".

Impugnare saldamente l'impugnatura del coltello e posizionare l'indice sull'interruttore. Premere l'interruttore per accendere il coltello elettrico, la lama si avvierà. Spingere nuovamente sull'interruttore per spegnere l'apparecchio, la lama si fermerà, attendere fino all'arresto completo della lama.

Appoggiare delicatamente il coltello elettrico sul cibo. Accendere l'interruttore e, premendo delicatamente il coltello sul prodotto da affettare, muovere l'apparecchio dall'alto verso il basso seguendo il senso della lama. Non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 10 minuti.

Pulizia

Istruzioni indispensabili per una corretta e sicura pulizia del coltello elettrico

Prima di iniziare a pulire il coltello spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa. Non immergere il coltello nell'acqua.



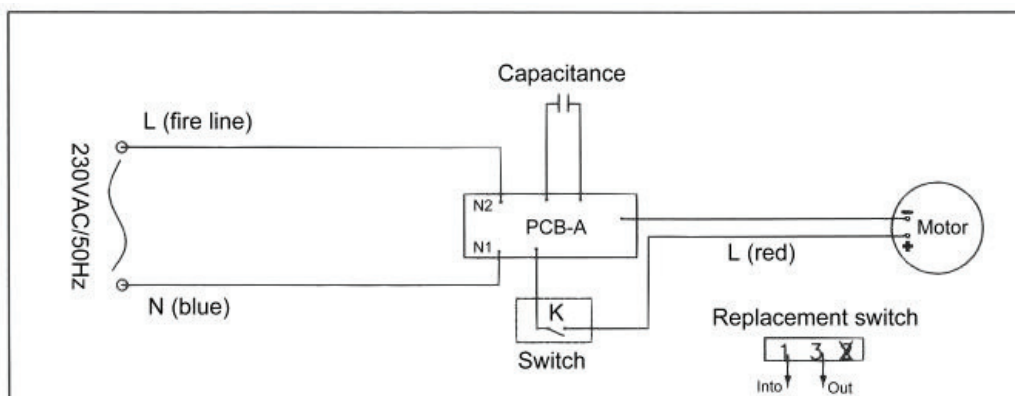
Attenzione - Pericolo: le lame sono molto affilate!

E' necessario pulire il coltello elettrico dopo l'utilizzo. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Rimuovere il coprilama, allentare la vite della lama, estrarre con cautela la lama dal coltello elettrico. Lavare la lama a mano in acqua tiepida con un po' di detersivo (non lavarla assolutamente in lavastoviglie!). Pulire la scocca dietro alla lama con un panno asciutto o con una spazzola morbida. Pulire la scocca esterna con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti in polvere, pagliette metalliche o spazzole dure.

Smaltimento

Smaltire il coltello elettrico nel rispetto dell'ambiente portandolo presso un centro di riciclaggio.

Schema Elettrico





Instructions for use

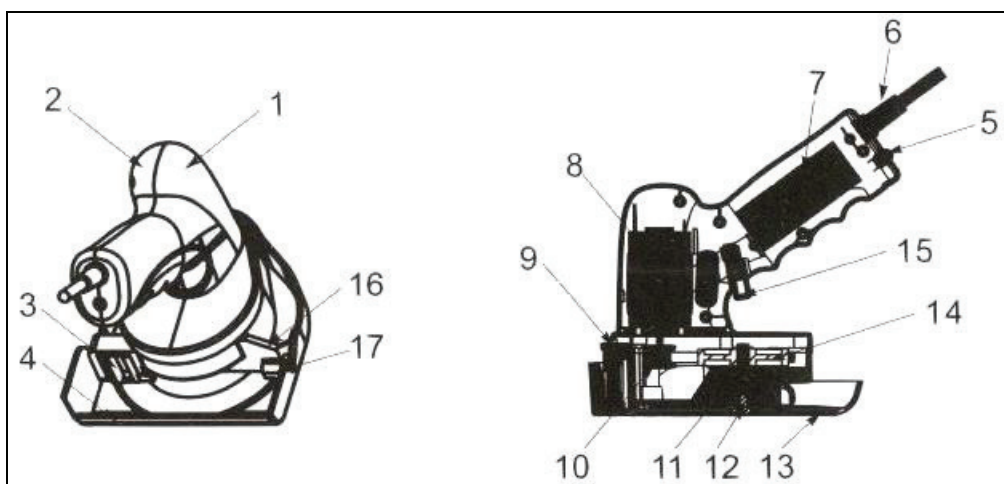
Before using the electric kebab knife for the first time, carefully read the following instructions and advice in order to safely use and fully familiarise yourself with appliance functions. We suggest you review the page with the images that illustrate the knife and its functions. Please keep these instructions and, if necessary, pass them on to third parties.

Correct use

This appliance is exclusively designed to operate with products intended for human consumption. Before being cut with the knife, food must be defrosted, unpackaged and boneless.

Any other use or tampering with the appliance is considered improper and may cause serious damages.

Characteristics



- | | | |
|----------------------|---------------------|-----------------|
| 1. Right handle case | 7. Electronic board | 13. Blade |
| 2. Left handle case | 8. Motor | 14. Gear |
| 3. Cutting surface | 9. Adjustment knob | 15. Switch |
| 4. Blade guard | 10. Pinion | 16. Gearbox |
| 5. Reset button | 11. Gear shaft | 17. Hook system |
| 6. Power cord | 12. Blade screw | |

Technical information

Nominal voltage: 230V AC 50Hz

Power: 1100W±10%

Isolation: Class II

Product dimensions: 160x135x198mm

Net weight: 1.25 kg

Important safety rules

The electric knife must only be connected to 230V AC single phase electrical mains.

Always unplug the power cord in the following cases: before cleaning the knife, in the event of malfunctions and after use.

Never pull on the power cord to unplug the appliance. Pull directly on the plug.

Never submerge the appliance under water and do not expose it to rain or humidity. If the appliance falls into water, unplug it from the electrical mains before removing it from the water. Have the appliance checked by an authorised service centre before reuse.

Never use the appliance with wet hands. Do not use the knife when standing on a wet floor. Do not use the electrical knife if wet or damp.

Keep the electrical knife away from children.

Do not leave the electrical knife unattended when ready for use.

Always make sure the electrical knife is located or installed in a safe place before use.

The electrical knife must always be used with the gyros and collection tray, unless the size or shape of food are incompatible with these. Do not use the electrical knife to slice bones or frozen food.

In the event of malfunctions, do not use the electrical knife for any reason. Take the appliance to an authorised service centre or other suitably qualified repair centre.

If the event of power cord malfunctions, it must be repaired by the manufacturer, its service centre or a suitably qualified repair centre.

Only use the electrical knife with the supplied accessories.

The manufacturer is liable and the warranty does not cover damages due to improper or incorrect electrical knife use.

Electrical knife use

Set cutting thickness. Thickness can be set between 0 and 3 mm. Set required cutting thickness using the adjustment knob (figure N°9). For safety reasons, the blade is covered with thickness is set to "0".

Firmly grip the knife handle and place your index finger on the switch. Press the switch to turn on the electrical knife. The blade starts. Push the switch again to turn off the appliance. The blade stops. Wait until the blade had fully stopped.

Delicately rest the electrical knife against food. Turn on the switch and, delicately pressing the knife against the food to be sliced, move the appliance downwards following blade direction. Do not use the appliance continuously for more than 10 minutes.

Cleaning

Essential instructions for correct and safe electrical knife cleaning

Before cleaning the knife, turn it off and unplug it. Do not submerge the knife in water.



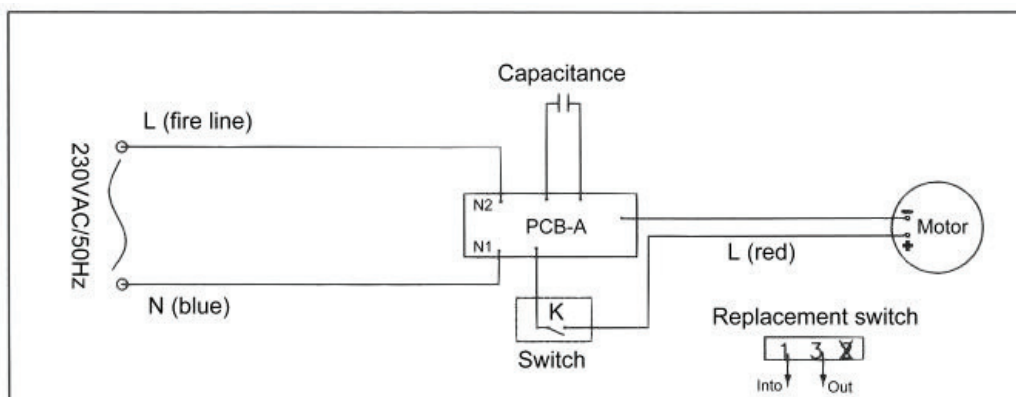
Hazard – Warning: blades are very sharp!

The electrical knife must be cleaned after use. Unplug the appliance. Remove the blade guard, loosen the blade screw, carefully remove the blade from the electrical knife. Hand clean the blade in warm water with detergent (never wash it in the dishwasher!). Clean the side behind the blade with a dry cloth or soft brush. Clean the external side with a damp cloth. Do not use powder detergents, metallic scouring pads or hard brushes.

Disposal

Do not pollute the environment with the electrical knife. Take it to a recycling centre.

Wiring diagram



Instructions pour l'utilisation

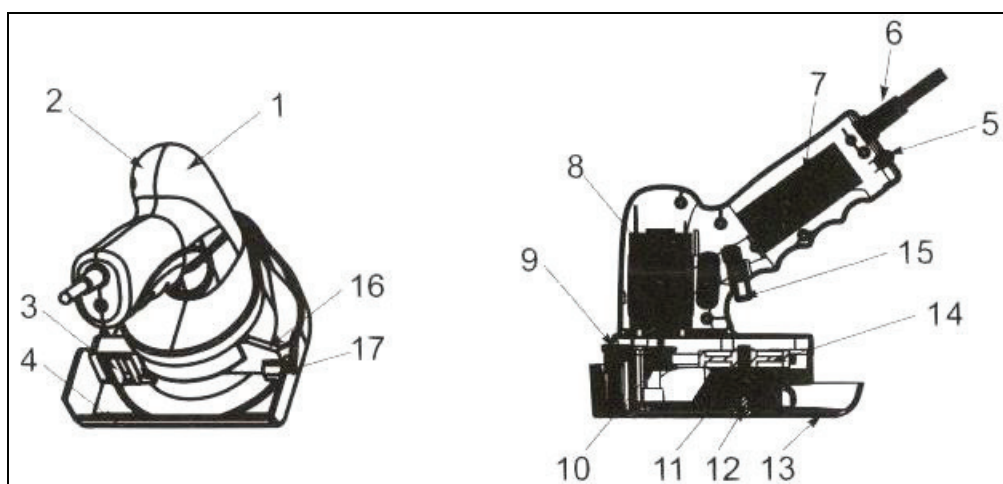
Avant d'utiliser pour la première fois le couteau électrique à kebab, s'assurer de lire attentivement les instructions et les conseils suivants afin de l'utiliser en toute sécurité et de se familiariser totalement avec les fonctions de l'appareil. On préconise la consultation de la page avec les images qui illustrent le couteau et les opérations d'emploi. Veuillez conserver ces instructions et, le cas échéant, les passer à autrui.

Emploi correct

Cet appareil est conçu exclusivement pour la préparation de produits destinés à l'alimentation humaine. Avant de le couper avec le couteau, l'aliment doit être décongelé, sans emballage, ni os.

Tout autre emploi ou manipulation frauduleuse de l'appareil doit être jugée inadaptée et peut causer de sérieux dommages.

Caractéristiques



- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Enveloppe droite de la poignée | 7. Fiche électronique | 13. Lame |
| 2. Enveloppe gauche de la poignée | 8. Moteur | 14. Engrenage |
| 3. Plan de coupe | 9. Roue de réglage | 15. Interrupteur |
| 4. Protection de lame | 10. Pignon | 16. Boîte d'engrenages |
| 5. Bouton de réenclenchement | 11. Arbre à engrenage | 17. Système d'accrochage |
| 6. Câble d'alimentation | 12. Vis de la lame | |

Informations techniques

Tension nominale : 230V AC 50Hz

Puissance : 1100W±10%

Isolation : Classe II

Dimensions du produit : 160x135x198mm

Poids net : 1,25 kg

Règles importantes pour la sécurité

Le couteau électrique doit être branché exclusivement à un réseau électrique monophasé 230V AC.

Extraire toujours la fiche de la prise de courant dans les cas suivants : Avant de nettoyer le couteau, en cas de panne et après l'emploi.

Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, ne jamais tirer sur le câble d'alimentation, mais l'enlever en utilisant directement la fiche.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas l'exposer à la pluie ou à l'humidité. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirer d'abord la fiche de la prise électrique et après seulement, sortir l'appareil de l'eau. Par la suite, faire contrôler l'appareil par un service après-vente agréé avant de le réutiliser.

Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Ne pas employer le couteau si l'utilisateur se trouve sur un sol mouillé. Ne pas utiliser le couteau électrique s'il est mouillé ou humide.

Garder le couteau électrique hors de la portée des enfants.

Ne pas laisser le couteau électrique sans surveillance quand il est prêt à l'emploi.

Veiller toujours à ce que le couteau électrique soit placé ou installé en lieu sûr avant d'entamer le travail.

Le couteau électrique doit toujours être utilisé avec le gyros et le plat de collecte, à moins que les dimensions ou la forme de l'aliment soient incompatibles avec ces derniers. Ne pas utiliser le couteau électrique pour trancher des os ou des aliments congelés.

En cas de panne, ne jamais utiliser le couteau électrique. Amener l'appareil dans un service après-vente agréé ou chez un autre réparateur qualifié.

En cas de panne du câble d'alimentation, la réparation doit être assurée par le fabricant, par un service après-vente ou par un réparateur qualifié.

Utiliser le couteau électrique exclusivement avec les accessoires fournis.

On décline toute responsabilité ou demandes de garantie pour des problèmes découlant d'un usage inadapté ou incorrect du couteau électrique.

Utilisation du couteau électrique

Programmer l'épaisseur de coupe. L'épaisseur peut être programmée entre 0 et 3 mm. Programmer l'épaisseur de coupe voulue sur la roulette de réglage (figure N°9). Pour des motifs de sécurité, la lame est couverte quand l'épaisseur est à « 0 ».

Saisir fermement la poignée du couteau et placer l'index sur l'interrupteur. Appuyer sur l'interrupteur pour allumer le couteau électrique, la lame se mettra en marche. Appuyer à

nouveau sur l'interrupteur pour éteindre l'appareil, la lame s'arrêtera. Patienter jusqu'à l'arrêt complet de la lame.

Poser délicatement le couteau électrique sur l'aliment. Allumer l'interrupteur et appuyer délicatement sur couteau sur le produit à trancher, déplacer l'appareil du haut en bas en suivant le sens de la lame. Ne pas utiliser l'appareil en continu pendant plus de 10 minutes.

Nettoyage

Instructions indispensables pour un nettoyage correct et sûr du couteau électrique

Avant d'entamer le nettoyage du couteau, l'éteindre et enlever la fiche de la prise. Ne pas le plonger dans l'eau.



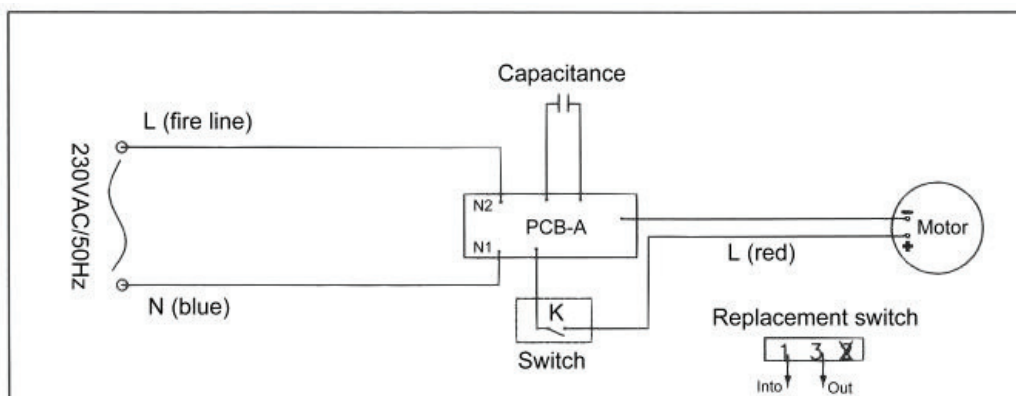
Attention – Danger : Les lames sont très aiguisées !

Il est nécessaire de nettoyer le couteau électrique après l'emploi. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Retirer le couvre-lame, dévisser la vis de la lame, extraire avec prudence la lame du couteau électrique. Laver la lame à la main à l'eau tiède avec un peu de détergent (ne jamais la laver dans le lave-vaisselle). Nettoyer la coque derrière la lame avec un chiffon sec ou une brosse douce. Nettoyer la coque extérieure avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents en poudre, de paillettes métalliques ou de brosses dures.

Elimination

Eliminer le couteau électrique dans le respect du milieu ambiant en le portant dans un centre de recyclage.

Schéma électrique



Anleitungen für den Gebrauch

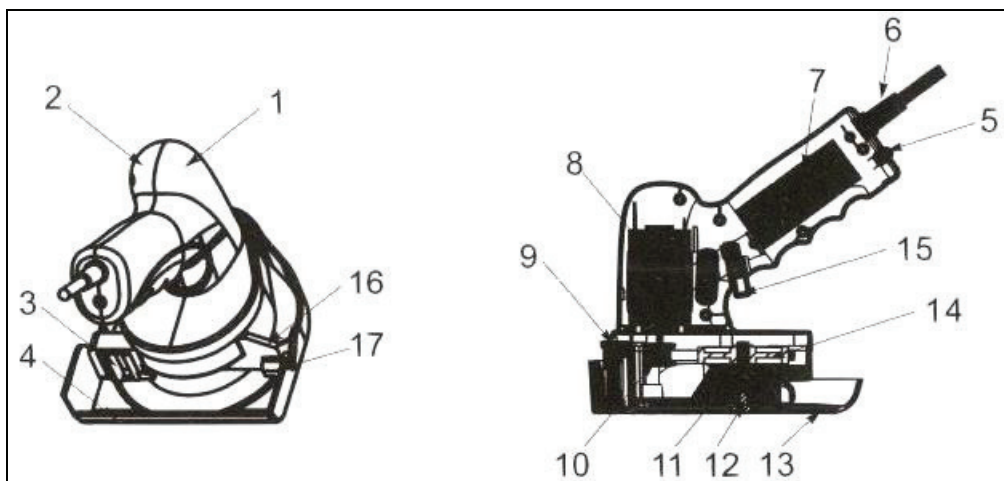
Vor dem Erstgebrauch des Elektromessers für Kebab lesen Sie aufmerksam die folgenden Anleitungen und Ratschläge, um dieses in vollkommener Sicherheit anwenden zu können und sich mit den Gerätefunktionen vertraut zu machen. Wir empfehlen, die Seite mit den Abbildungen, die das Messer und seine Anwendung veranschaulichen, zu Rate zu ziehen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie gegebenenfalls an Dritte weiter.

Korrektter Gebrauch

Dieses Gerät wurde eigens für die Verarbeitung von Lebensmittelprodukten für den Verzehr durch Personen entwickelt. Vor dem Schnitt mit dem Messer sind die aufzuschneidenden Speisen aufzutauen und von der Verpackung sowie von Knochen zu befreien.

Jeder andere Gebrauch oder die Manipulation des Geräts ist als unsachgemäß zu betrachten und kann schwere Schäden verursachen.

Eigenschaften



- | | | |
|-----------------------|------------------------------|--------------------|
| 1. Rechte Griffschale | 7. Elektronisches Datenblatt | 13. Klinge |
| 2. Linke Griffschale | 8. Motor | 14. Getriebe |
| 3. Schnittfläche | 9. Einstellrad | 15. Schalter |
| 4. Klingenschutz | 10. Ritzel | 16. Getriebekasten |
| 5. Rücksetzungstaster | 11. Getriebewelle | 17. Aufhängesystem |
| 6. Stromkabel | 12. Klingenschraube | |

Technische Daten

Nennspannung: 230V AC 50Hz
 Leistung: 1100W±10%
 Isolierung: Klasse II
 Produktabmessungen: 160x135x198mm
 Nettogewicht: 1,25 kg

Wichtige Regeln für die Sicherheit

Das Elektromesser ist ausschließlich an ein Monophasenstromnetz 230V AC anzuschließen.

Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Stecker aus der Steckdose: vor der Reinigung des Messers, im Störfall und nach jedem Gebrauch.

Zur Trennung des Geräts von der Stromversorgung ziehen Sie niemals am Stromkabel, sondern ziehen Sie direkt am Stecker.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und setzen Sie dieses nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Gerät erst dann aus dem Wasser. Lassen Sie das Gerät anschließend durch einen autorisierten Kundendienst kontrollieren, bevor Sie es wieder verwenden.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Bediener auf einem nassen Fußboden steht. Benutzen Sie das Elektromesser nicht, wenn dieses nass oder feucht ist.

Halten Sie das Elektromesser von Kindern fern.

Lassen Sie das Elektromesser nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses zum Gebrauch bereit ist.

Vergewissern Sie sich stets, dass das Elektromesser an einem sicheren Ort aufbewahrt oder installiert wird, bevor Sie dieses benutzen.

Das Elektromesser ist stets mit dem Gyros und dem Auffangteller zu benutzen, es sei denn, die Abmessungen oder die Form der Speisen sind mit diesen inkompatibel. Benutzen Sie das Elektromesser nicht zum Schneiden von Knochen oder Tiefkühlspeisen.

Benutzen Sie das Elektromesser in keinem Fall bei Störungen. Bringen Sie das Gerät in ein Kundendienstzentrum oder zu einem qualifizierten Reparaturdienst.

Im Fall von Störungen am Stromkabel muss die Reparatur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch einen qualifizierten Reparaturdienst erfolgen.

Benutzen Sie das Elektromesser ausschließlich mit den gelieferten Zubehörteilen.

Es werden keine Garantie- oder Haftungsansprüche für Probleme akzeptiert, die auf unsachgemäßen oder nicht korrekten Gebrauch des Elektromessers zurückzuführen sind.

Gebrauch des Elektromessers

Einstellen der Schnittstärke Die Schnittstärke kann zwischen 0 und 3 mm eingestellt werden. Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke mit Hilfe des Einstellrads (Abbildung N°9) ein. Aus Sicherheitsgründen wird die Klinge abgedeckt, wenn die eingestellte Schnittstärke „0“ beträgt.

Halten Sie den Griff des Messers gut fest und legen Sie den Zeigefinger auf den Schalter. Drücken Sie den Schalter zum Einschalten des Elektromessers, die Klinge startet. Drücken Sie erneut den Schalter zum Ausschalten des Geräts, die Klinge stoppt, warten Sie den vollständigen Stillstand der Klinge ab.

Legen Sie das Messer vorsichtig auf die Speise. Schalten Sie den Schalter ein und bewegen Sie das Messer mit leichtem Druck auf das aufzuschneidende Produkt von oben nach unten, folgen Sie hierbei der Schneidrichtung der Klinge. Benutzen Sie das Gerät nicht fortlaufend für mehr als 10 Minuten.

Reinigung

Unverzichtbare Anleitungen für eine korrekte und sichere Reinigung des Elektromessers

Vor der Reinigung ist das Messer auszuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Tauchen Sie das Messer nicht in Wasser.



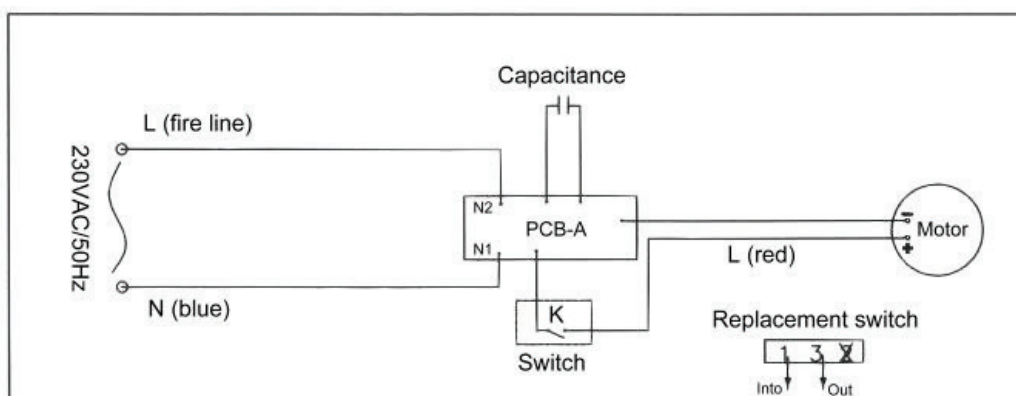
Achtung – Gefahr: die Klingen sind sehr scharf!

Das Elektromesser ist nach dem Gebrauch zu reinigen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Entfernen Sie die Klingensabdeckung, lockern Sie die Klingenschraube und ziehen Sie die Klinge vorsichtig aus dem Elektromesser. Waschen Sie die Klinge von Hand in warmem Wasser mit ein bisschen Spülmittel (waschen Sie die Klinge auf keinen Fall in der Spülmaschine!). Reinigen Sie den Körper hinter der Klinge mit einem trockenen Tuch oder mit einer weichen Bürste. Reinigen Sie den Außenkörper mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Pulverreinigungsmittel, Stahlwolle oder harte Bürsten.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Elektromesser unter Beachtung des Umweltschutzes und bringen Sie dieses in ein Recycling-Zentrum.

Elektrischer Schaltplan



Instrucciones de uso

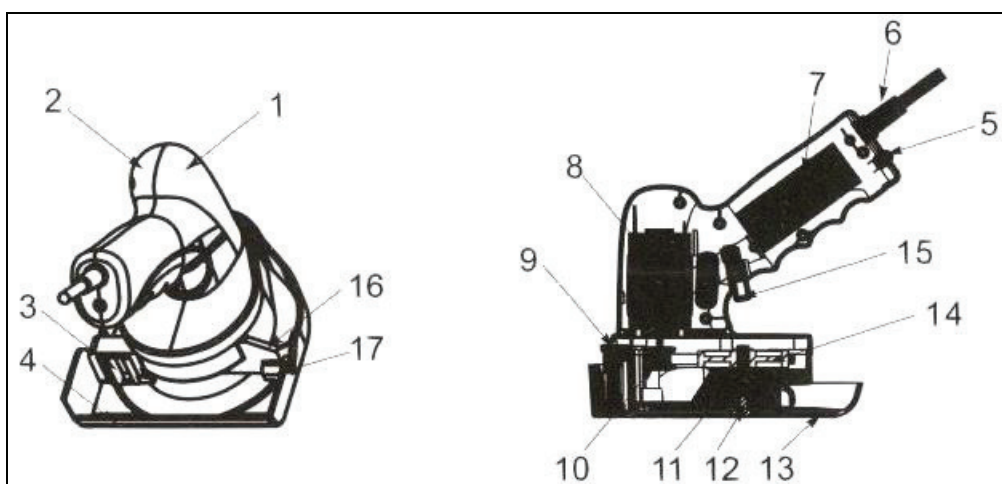
Antes de utilizar por primera vez el cuchillo eléctrico para kebab, asegúrese de leer con atención las siguientes instrucciones y los consejos sobre el modo de uso seguro, y familiarícese completamente con las funciones del aparato. Se aconseja consultar la página con las imágenes que ilustran el cuchillo y las operaciones de uso. Se ruega conservar estas instrucciones y, si fuese necesario, hacérselas llegar a terceros.

Uso correcto

Este aparato está destinado exclusivamente a la elaboración de productos para la alimentación humana. Antes de proceder al corte con el cuchillo, el alimento a cortar debe estar descongelado, desembalado y deshuesado.

Cualquier otro uso o manipulación del aparato se considerará impropio y puede causar serios daños.

Características



- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Funda derecha de la empuñadura | 7. Tarjeta electrónica | 13. Cuchilla |
| 2. Funda izquierda de la empuñadura | 8. Motor | 14. Engranaje |
| 3. Plano de corte | 9. Ruleta de regulación | 15. Interruptor |
| 4. Protección cuchilla | 10. Piñón | 16. Caja de engranajes |
| 5. Pulsador de rearme | 11. Árbol de engranaje | 17. Sistema de enganche |
| 6. Cable de alimentación | 12. Tornillo de la cuchilla | |

Información técnica

Voltaje nominal: 230V AC 50Hz

Potencia: 1100W±10%

Aislamiento: Clase II

Dimensiones producto: 160x135x198mm

Peso neto: 1,25 Kg.

Normas de seguridad importantes

El cuchillo eléctrico debe conectarse exclusivamente a una red eléctrica monofásica 230V AC.

Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente en los siguientes casos: antes de limpiar el cuchillo, en caso de avería y tras su uso.

Para desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, extraígallo tirando directamente del enchufe.

No sumerja nunca el aparato bajo el agua y no lo exponga a la lluvia o a la humedad. Si el aparato cae al agua, extraiga primero el enchufe de la toma eléctrica, y sólo cuando lo haya extraído puede sacar el aparato del agua. A continuación, un centro de asistencia autorizado deberá verificar el aparato antes de volver a utilizarlo.

No utilice el aparato con las manos mojadas. No utilice el cuchillo si se encuentra sobre un suelo mojado. No utilice el cuchillo eléctrico si está mojado o húmedo.

Mantenga el cuchillo eléctrico siempre fuera del alcance de los niños.

No deje el cuchillo eléctrico sin vigilancia cuando esté listo para su uso.

Asegúrese siempre de que el cuchillo eléctrico esté colocado o instalado en un lugar seguro antes de comenzar a utilizarlo.

El cuchillo eléctrico debe usarse siempre con el gyros y el plato de recogida, a menos que las dimensiones o la forma del alimento sean incompatibles con los mismos. No utilice el cuchillo eléctrico para cortar huesos o comida congelada.

En caso de avería, no utilice bajo ningún concepto el cuchillo eléctrico. Lleve el aparato a un centro de asistencia autorizado o a otro servicio de reparación debidamente autorizado.

En caso de rotura del cable de alimentación, la reparación deber ser llevada a cabo por el fabricante, uno de sus centros de asistencia, o un servicio de reparación debidamente cualificado.

Utilice el cuchillo eléctrico exclusivamente con los accesorios suministrados.

No se aceptarán solicitudes de garantía ni responsabilidades por problemas derivados del uso impropio o incorrecto del cuchillo eléctrico.

Uso del cuchillo eléctrico

Ajustar el espesor de corte. El espesor puede ajustarse entre 0 y 3 mm. Escoja el espesor de corte deseado por medio de la ruleta de regulación (figura N°9). Por motivos de seguridad la cuchilla queda cubierta cuando el espesor está a "0".

Sujete con firmeza la empuñadura del cuchillo y coloque el dedo índice sobre el interruptor. Pulse el interruptor para encender el cuchillo eléctrico. La cuchilla se pondrá en marcha. Vuelva a pulsar el interruptor para apagar el aparato, la cuchilla se detendrá. Espere hasta que se detenga por completo.

Apoye con delicadeza el cuchillo sobre el alimento. Encienda el interruptor y, apretando con delicadeza el cuchillo sobre el producto a cortar, desplace el aparato de arriba a abajo siguiendo el sentido de la cuchilla. No use el aparato de forma continuada durante más de 10 minutos.

Limpieza

Instrucciones indispensables para una limpieza correcta y segura del cuchillo eléctrico

Antes de comenzar a limpiar el cuchillo, apáguelo y extraiga el enchufe de la toma. No sumerja el cuchillo en el agua.



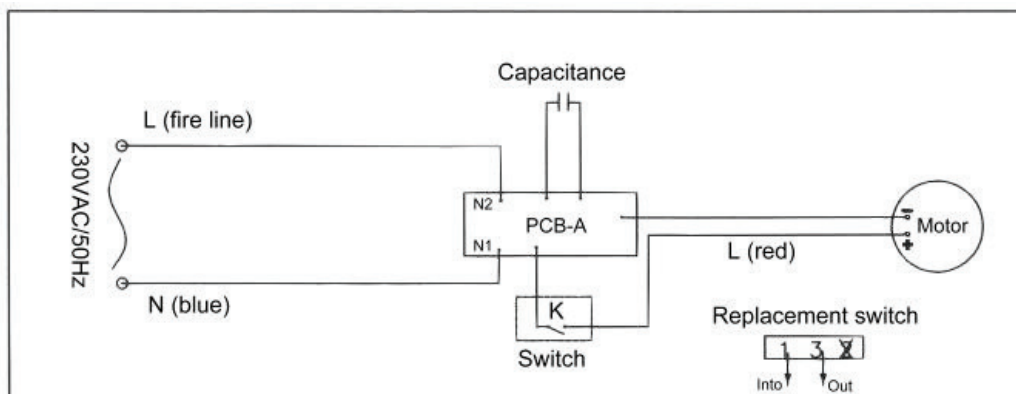
Atención – Peligro: las cuchillas están muy afiladas!

El cuchillo eléctrico debe limpiarse tras su uso. Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica. Retire la cubierta de la cuchilla, afloje el tornillo de la cuchilla y extraiga con cuidado la cuchilla del cuchillo eléctrico. Limpie la cuchilla a mano en agua tibia con un poco de detergente (¡no la introduzca bajo ningún concepto en el lavavajillas!). Limpie la carcasa tras la cuchilla con un paño seco o con un cepillo suave. Limpie la carcasa externa con un paño ligeramente húmedo. No use detergentes en polvo, paletas metálicas ni cepillos duros.

Eliminación

Para eliminar el cuchillo eléctrico, respete el medio ambiente y llévelo a un centro de reciclaje.

Esquema Eléctrico



Instruções para o uso

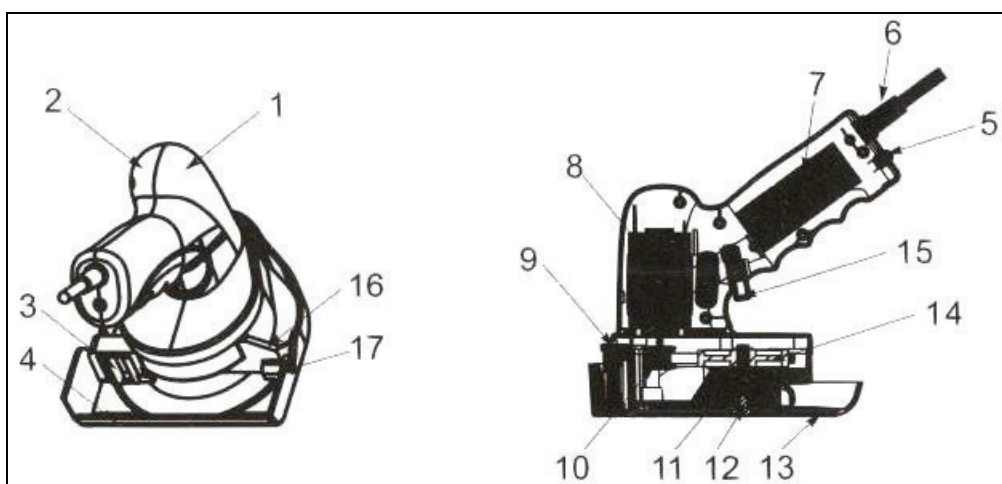
Antes de utilizar pela primeira vez a faca eléctrica para cortar kebab, leia atentamente as seguintes instruções e os conselhos de modo a utilizá-la em segurança e familiarizar-se completamente com as funções do aparelho. Aconselhamos a consultar a página com as imagens que ilustram a faca e as operações de utilização. Conserve estas instruções e, se necessário, passe-as a terceiros.

Utilização correcta

O presente aparelho, destina-se exclusivamente para trabalhar produtos alimentares. Antes de cortar o alimento com a faca, este deve estar descongelado, sem a caixa e sem ossos.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho deve ser considerada imprópria e pode provocar danos sérios.

Características



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. Revestimento do punho direito | 7. Ficha electrónica | 13. Lâmina |
| 2. Revestimento do punho esquerdo | 8. Motor | 14. Engrenagem |
| 3. Plano de corte | 9. Rodelas de regulação | 15. Interruptor |
| 4. Protecção da lâmina | 10. Pinhão | 16. Caixa engrenagens |
| 5. Botão de restabelecer | 11. Eixo de engrenagem | 17. Sistema de engate |
| 6. Cabo de alimentação | 12. Parafusos da lâmina | |

Informações técnicas

Voltagem nominal: 230V AC 50Hz

Potência 1100W \pm 10%

Isolamento: Classe II

Dimensões produto: 160x135x198mm

Peso líquido: 1,25 kg

Regras importantes para a segurança

A faca eléctrica deve estar ligada exclusivamente a uma rede eléctrica monofásica 230V AC.

Retire sempre a tomada da ficha da corrente nos seguintes casos: antes de limpar a faca, no caso de avaria e depois de a ter utilizado.

Para desligar o aparelho da alimentação eléctrica, nunca puxe o cabo de alimentação mas, retire-o agarrando directamente na ficha.

Nunca introduza o aparelho na água e não o exponha à chuva ou à humidade. Se o aparelho cair na água, retire, primeiro a ficha da tomada eléctrica e só depois, retire o aparelho da água. A seguir, faça controlar o aparelho por um centro de assistência autorizado antes de o voltar a utilizar.

Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas. Nunca utilize a faca se estiver num chão molhado. Nunca utilize a faca eléctrica se estiver molhada ou húmida.

Mantenha a faca eléctrica fora do alcance das crianças.

Nunca deixe a faca eléctrica sem vigilância quando estiver pronta para o uso.

Certifique-se sempre que a faca eléctrica esteja colocada ou instalada num lugar seguro, antes de começar a utilizá-la.

A faca eléctrica deve ser sempre usada com o gyros e o prato de recolha, a não ser que as dimensões ou a forma do alimento sejam incompatíveis com os mesmos. Nunca utilize a faca eléctrica para cortar ossos ou alimentos congelados.

Em caso de avaria, nunca utilize a faca eléctrica. Leve o aparelho para um centro de assistência autorizado ou para um outro reparador apropriadamente qualificado.

Em caso de avaria do cabo de alimentação, a reparação deve ser feita pelo produtor, por um centro de assistência ou por um reparador apropriadamente qualificado.

Utilize a faca eléctrica exclusivamente com os acessórios fornecidos.

Declinam-se pedidos de garantia ou de responsabilidade sobre problemas que derivem de um uso impróprio ou incorrecto da faca eléctrica.

Utilização da faca Eléctrica

Programação da espessura do corte. A espessura pode ser programada entre 0 e 3 mm. Programe a espessura de corte desejada através da rodela de regulação (figura N°9). Por motivos de segurança, a lâmina está coberta quando a espessura está no "0".

Segure firmemente no punho da faca e coloque o dedo indicador no interruptor. Prema o interruptor para ligar a faca eléctrica; a lâmina começa a funcionar. Prema novamente o interruptor para desligar o aparelho; a lâmina pára, espere que fique completamente parada.

Apoie delicadamente a faca eléctrica no alimento. Ligue o interruptor e, premendo delicadamente a faca contra o produto que deseja cortar, mova o aparelho de cima para baixo, seguindo o sentido da lâmina. Não utilize o aparelho de modo contínuo por mais de 10 minutos.

Limpeza

Instruções indispensáveis para uma correcta e segura limpeza da faca eléctrica

Antes de começar a limpar a faca eléctrica, desligue-a e retire a ficha da tomada. Não introduza a faca na água.



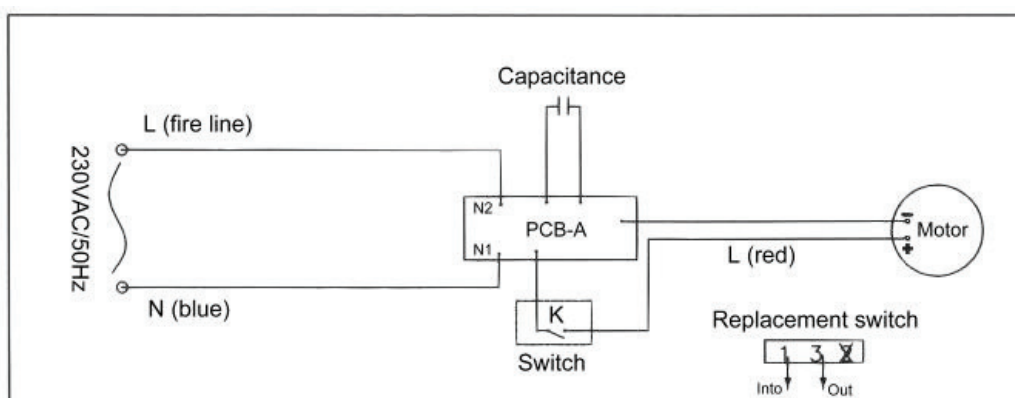
Atenção – Perigo: as lâminas são muito afiadas!

É necessário limpar a faca eléctrica depois do uso. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica. Remova a protecção da lâmina, afrouxe o parafuso da lâmina, retire com cuidado a lâmina da faca eléctrica. Lave a lâmina à mão em água morna com um pouco de detergente (nunca a lave numa máquina de lavar loiça!). Limpe a estrutura atrás da lâmina com um pano seco ou com uma escova macia. Limpe a estrutura exterior com um pano ligeiramente húmido. Nunca utilize detergentes em pó, palha-de-aço ou escovas duras.

Eliminação

Elimine a faca eléctrica respeitando o ambiente, entregando-a num centro de reciclagem.

Esquema eléctrico



Инструкции по эксплуатации

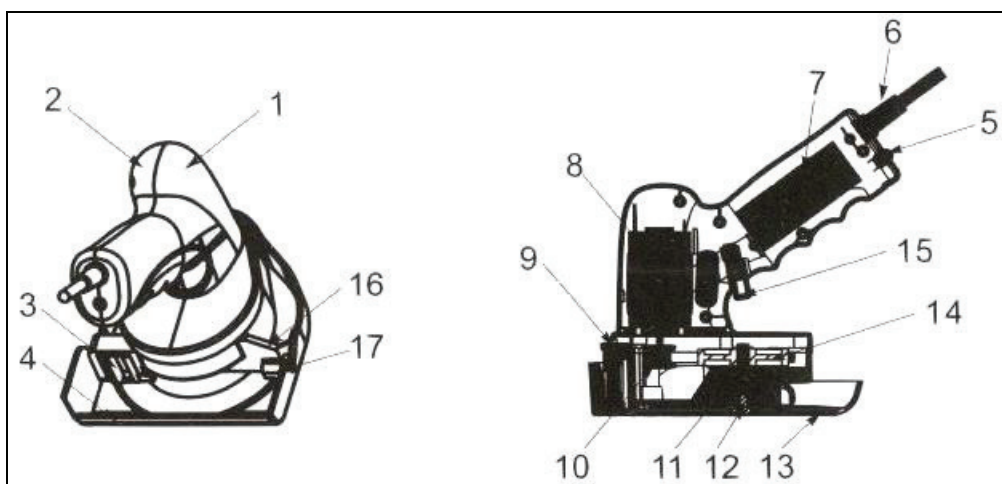
Перед первым использованием электрического ножа для кебаба крайне необходимо внимательно прочитать следующие инструкции и рекомендации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора и ознакомиться со всеми его функциями. Рекомендуется изучить страницу с иллюстрациями, объясняющую устройство ножа и приемы работы с ним. Просим вас сохранить эти иллюстрации и, при необходимости, передать их вместе с ножом третьим лицам.

Надлежащее использование

Данный прибор рассчитан исключительно для обработки продуктов, предназначенных для употребления в пищу людьми. Нарезаемый продукт должен быть разморожен, без упаковки и без костей.

Использование прибора в любых других целях или его модификация считаются ненадлежащими и могут привести к серьезному ущербу.

Характеристики



- | | | |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------|
| 1. Правый кожух рукоятки | 7. Электронная плата | 13. Лезвие |
| 2. Левый кожух рукоятки | 8. Двигатель | 14. Зубчатая передача |
| 3. Стол нарезки | 9. Регулировочное колесо | 15. Выключатель |
| 4. Защита лезвия | 10. Шестерня | 16. Коробка зубчатых передач |
| 5. Кнопка сброса | 11. Вал зубчатой передачи | 17. Система крепления |
| 6. Шнур электропитания | 12. Винт лезвия | |

Технические данные

Номинальное напряжение: 230 В перем.т. 50 Гц

Мощность: 1100Вт±10%

Изоляция: Класс II

Размеры продукта: 160x135x198мм

Вес нетто: 1,25 кг

Основные правила техники безопасности

Электрический нож может подключаться только к однофазной сети электропитания 230В перем. т.

В перечисленных ниже случаях необходимо обязательно извлечь вилку из розетки электропитания: перед чисткой ножа, в случае неисправности или по завершении работы.

Для отсоединения прибора от сети электропитания браться непосредственно за вилку и никогда не тянуть за шнур электропитания.

Не погружать прибор в воду и не подвергать его воздействию дождя или влажности. В случае падения прибора в воду прежде всего извлечь вилку из розетки и только потом достать прибор из воды. Перед последующим использованием прибора отнести его на проверку в уполномоченный центр сервисного обслуживания.

Не пользоваться прибором мокрыми руками. Не использовать нож, стоя на мокром полу. Не использовать электрический нож, если он влажный или мокрый.

Держать электрический нож в недоступном для детей месте.

Не оставлять готовый к использованию нож без присмотра.

Перед использованием электрического ножа обязательно убедиться, что он помещен или установлен в безопасном месте.

Электрический нож должен всегда использоваться вместе с вертикальной шашлычницей и поддоном для сбора продукта (если это позволяют размеры и форма пищевых изделий). Не использовать электрический нож для нарезки костей или замороженных продуктов.

При выявлении неисправностей использовать электрический нож запрещается. Отнести прибор в уполномоченный центр сервисного обслуживания или обратиться к квалифицированному специалисту.

В случае повреждения шнура электропитания его ремонт должен осуществляться производителем, в уполномоченном центре сервисного обслуживания или квалифицированным специалистом.

Использовать электрический нож только с поставляемыми комплектующими.

Ущерб, связанный с ненадлежащим или неправильным использованием ножа, не покрывается гарантией, и производитель не несет за него ответственности.

Использование электрического ножа

Задать толщину нарезки. Заданная толщина нарезки должна находиться в пределах от 0 до 3 мм. Задать нужную толщину нарезки при помощи регулировочного колеса (рисунок №9). Из соображений безопасности, если толщина установлена на "0", то лезвие закрыто.

Крепко взяться за рукоятку ножа и поместить указательный палец на выключатель. Нажать выключатель, чтобы включить электрический нож; лезвие придет в движение. Вновь нажать выключатель для выключения прибора. Лезвие остановится. Дождаться полной остановки лезвия.

Осторожно опустить электрический нож на продукт. Нажать на выключатель и, слегка прижимая ножом нарезаемый продукт, перемещать прибор сверху вниз, следуя направлению движения лезвия. Не использовать прибор непрерывно в течение более чем 10 минут.

Чистка

Инструкции, необходимые для правильной и безопасной чистки ножа

Перед тем, как приступить к чистке ножа, выключить его и извлечь вилку из розетки. Не погружать нож в воду.



Внимание – Опасность: лезвия очень остро заточены!

После работы электрический нож необходимо почистить. Отсоединить прибор от сети электропитания. Снять кожух лезвия, ослабить винт лезвия и осторожно снять лезвие с электрического ножа. Вымыть лезвие вручную в теплой воде с небольшим количеством моющего средства (ни в коем случае не мыть в посудомоечной машине!). Почистить корпус под лезвием сухой тканью или мягкой щеткой. Почистить наружную часть корпуса слегка увлажненной тканью. Не использовать порошковые чистящие средства, металлические мочалки или щетки с жесткой щетиной.

Утилизация

В целях обеспечения сохранности окружающей среды, отнести электрический нож в центр вторичной переработки отходов для его утилизации.

Электрическая схема

